



# L'Allrounder parfait Il Allrounder perfetto

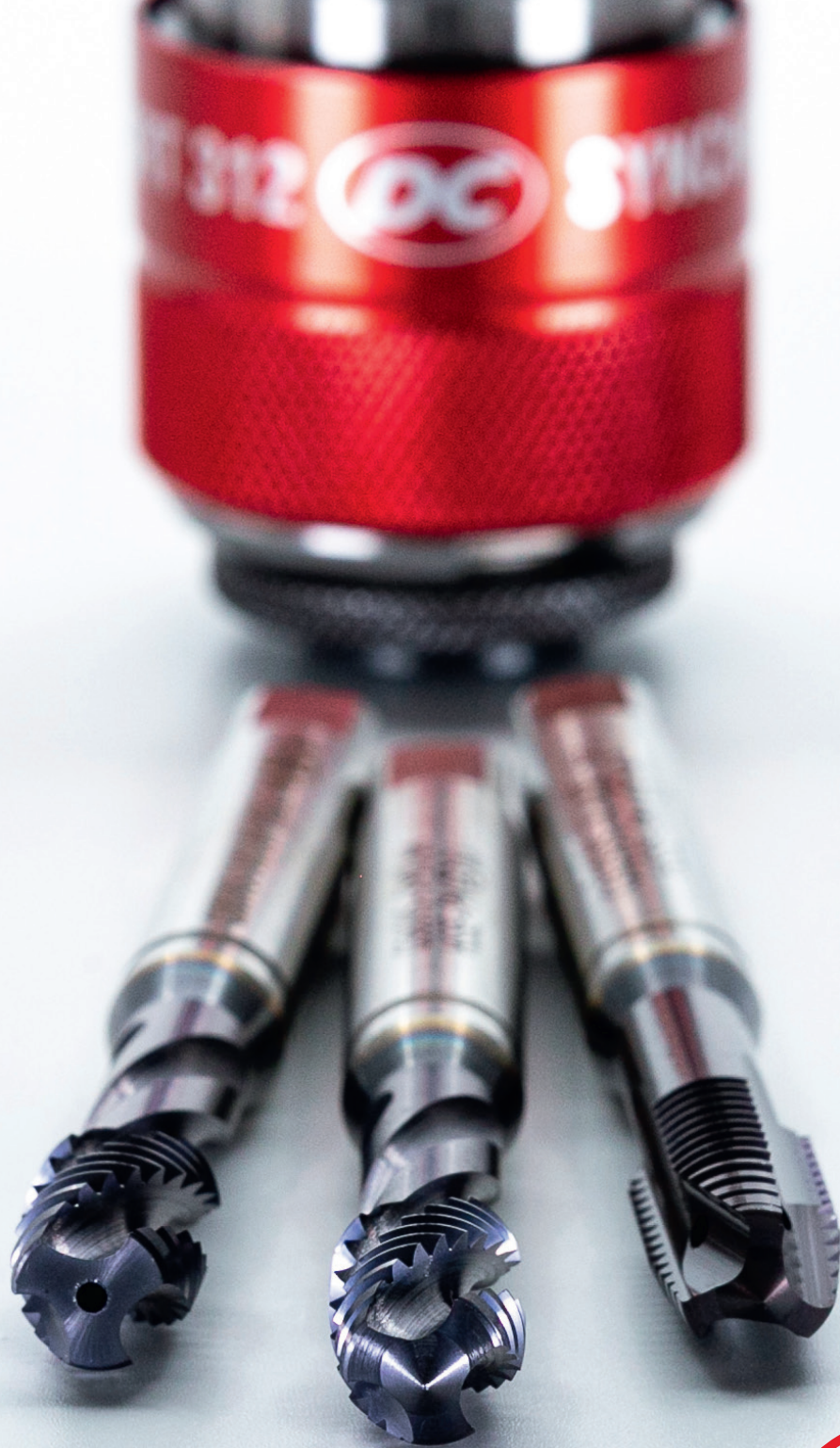
AGGIORNATO OTTOBRE 2020 - **AMPLIATO**



**PELIZZARI**  
**FAUSTINO**  
**UTENSILI** SRL

Via Matteotti, 31 - Gardone VT (Bs)  
[www.utensileriapelizzari.it](http://www.utensileriapelizzari.it)  
[commerciale@pelizzarifaustino.it](mailto:commerciale@pelizzarifaustino.it)





## DISPONIBILITÉ DES ARTICLES

- ID Article en stock
- ID Disponible à court terme










## DISPONIBILITÀ DEGLI ARTICOLI

- ID Articoli in stock
- ID Disponibile a breve



Via G. Matteotti, 311 - GARDONE V.T. (Brescia) Tel. 030 832775 - Fax 030 8911264  
[www.utensileripelizzari.it](http://www.utensileripelizzari.it) commerciale@pelizzarifaustino.it

# REGISTRE — REGISTRO

	<p><b>QTAP</b> <b>QTAP</b></p>																																																																													
<p><b>M</b>  </p> <table border="0"> <tr> <td>Q320VS-4</td><td>12</td><td>Q420VS-4</td><td>12</td></tr> <tr> <td>Q323VS-4</td><td>12</td><td>Q423VS-4</td><td>12</td></tr> <tr> <td>Q360VS-3</td><td>13</td><td>Q460VS-3</td><td>13</td></tr> <tr> <td>Q363VS-3</td><td>13</td><td>Q463VS-3</td><td>13</td></tr> </table> <p><b>BOXSETS</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Q320VS-4</td><td>11</td><td>Q360VS-3</td><td>11</td></tr> </table> <p><b>MF</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Q320VS-4</td><td>14</td><td>Q420VS-4</td><td>14</td></tr> <tr> <td>Q323VS-4</td><td>14</td><td>Q423VS-4</td><td>14</td></tr> <tr> <td>Q360VS-3</td><td>15</td><td>Q460VS-3</td><td>15</td></tr> <tr> <td>Q363VS-3</td><td>15</td><td>Q463VS-3</td><td>15</td></tr> </table> <p><b>UNC</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Q320VS-4</td><td>16</td><td>Q420VS-4</td><td>16</td></tr> <tr> <td>Q323VS-4</td><td>16</td><td>Q423VS-4</td><td>16</td></tr> <tr> <td>Q360VS-3</td><td>17</td><td>Q460VS-3</td><td>17</td></tr> <tr> <td>Q363VS-3</td><td>17</td><td>Q463VS-3</td><td>17</td></tr> </table> <p><b>UNF</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Q320VS-4</td><td>18</td><td>Q420VS-4</td><td>18</td></tr> <tr> <td>Q323VS-4</td><td>18</td><td>Q423VS-4</td><td>18</td></tr> <tr> <td>Q360VS-3</td><td>19</td><td>Q460VS-3</td><td>19</td></tr> <tr> <td>Q363VS-3</td><td>19</td><td>Q463VS-3</td><td>19</td></tr> </table> <p><b>G</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Q420VS-4</td><td>20</td><td>Q423VS-4</td><td>20</td></tr> <tr> <td>Q460VS-3</td><td>21</td><td>Q463VS-3</td><td>21</td></tr> </table>		Q320VS-4	12	Q420VS-4	12	Q323VS-4	12	Q423VS-4	12	Q360VS-3	13	Q460VS-3	13	Q363VS-3	13	Q463VS-3	13	Q320VS-4	11	Q360VS-3	11	Q320VS-4	14	Q420VS-4	14	Q323VS-4	14	Q423VS-4	14	Q360VS-3	15	Q460VS-3	15	Q363VS-3	15	Q463VS-3	15	Q320VS-4	16	Q420VS-4	16	Q323VS-4	16	Q423VS-4	16	Q360VS-3	17	Q460VS-3	17	Q363VS-3	17	Q463VS-3	17	Q320VS-4	18	Q420VS-4	18	Q323VS-4	18	Q423VS-4	18	Q360VS-3	19	Q460VS-3	19	Q363VS-3	19	Q463VS-3	19	Q420VS-4	20	Q423VS-4	20	Q460VS-3	21	Q463VS-3	21	<p>Questionnaire technique Conditions de livraison</p> <p><b>Vous trouverez de plus amples informations sous</b> <b><a href="http://www.dcswiss.com">www.dcswiss.com</a></b></p>
Q320VS-4	12	Q420VS-4	12																																																																											
Q323VS-4	12	Q423VS-4	12																																																																											
Q360VS-3	13	Q460VS-3	13																																																																											
Q363VS-3	13	Q463VS-3	13																																																																											
Q320VS-4	11	Q360VS-3	11																																																																											
Q320VS-4	14	Q420VS-4	14																																																																											
Q323VS-4	14	Q423VS-4	14																																																																											
Q360VS-3	15	Q460VS-3	15																																																																											
Q363VS-3	15	Q463VS-3	15																																																																											
Q320VS-4	16	Q420VS-4	16																																																																											
Q323VS-4	16	Q423VS-4	16																																																																											
Q360VS-3	17	Q460VS-3	17																																																																											
Q363VS-3	17	Q463VS-3	17																																																																											
Q320VS-4	18	Q420VS-4	18																																																																											
Q323VS-4	18	Q423VS-4	18																																																																											
Q360VS-3	19	Q460VS-3	19																																																																											
Q363VS-3	19	Q463VS-3	19																																																																											
Q420VS-4	20	Q423VS-4	20																																																																											
Q460VS-3	21	Q463VS-3	21																																																																											
	<p><b>Mandrins de taraudage SRT</b> <b>Mandrini di maschiatura SRT</b></p>																																																																													
<p>  </p> <table border="0"> <tr> <td>SRT312-D20</td><td>23</td><td>SRT312-D25</td><td>23</td><td>SRT520-D25</td><td>23</td></tr> </table>		SRT312-D20	23	SRT312-D25	23	SRT520-D25	23	<p>Questionario tecnico Condizioni generali di vendita</p> <p><b>Potete trovare ulteriori informazioni sotto</b> <b><a href="http://www.dcswiss.com">www.dcswiss.com</a></b></p>																																																																						
SRT312-D20	23	SRT312-D25	23	SRT520-D25	23																																																																									

# PICTOGRAMMES — SIMBOLI

**VS** Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale  
 Protezione antiusura "VS" per uso generale

**PM** HSSE-PM  
 HSSE-PM

**HSSE** HSSE  
 HSSE

**SYNCHRO** Pour taraudage synchrone  
 Per maschiatura sincrona

**CLASSIC** Pour taraudage classique  
 Per maschiatura classica

**Lubrification intérieure avec sortie frontale**  
 Lubrificazione interna con uscita frontale

**Lubrification intérieure avec sorties radiales**  
 Lubrificazione interna con uscite radiali

**Goujures droites avec entrée à hélice**  
 Scanalature diritte con imbocco corrotto

**R40** Goujures hélicoïdales, hélice à 40° à droite  
 Scanalature elicoidali con elica 40° a destra

**Trou traversant, copeaux longs**  
 Foro passante, trucioli lunghi

**Trou borgne < 2.5 x D, copeaux longs**  
 Foro cieco < 2.5 x D, trucioli lunghi

**C** 2 - 3 filets d'entrée, forme C  
 2 - 3 filetti d'imbocco, forma C

**B** 3.5 - 5 filets d'entrée, forme B  
 3.5 - 5 filetti d'imbocco, forma B

**Diamètre d'avant-trou**  
 Prefori

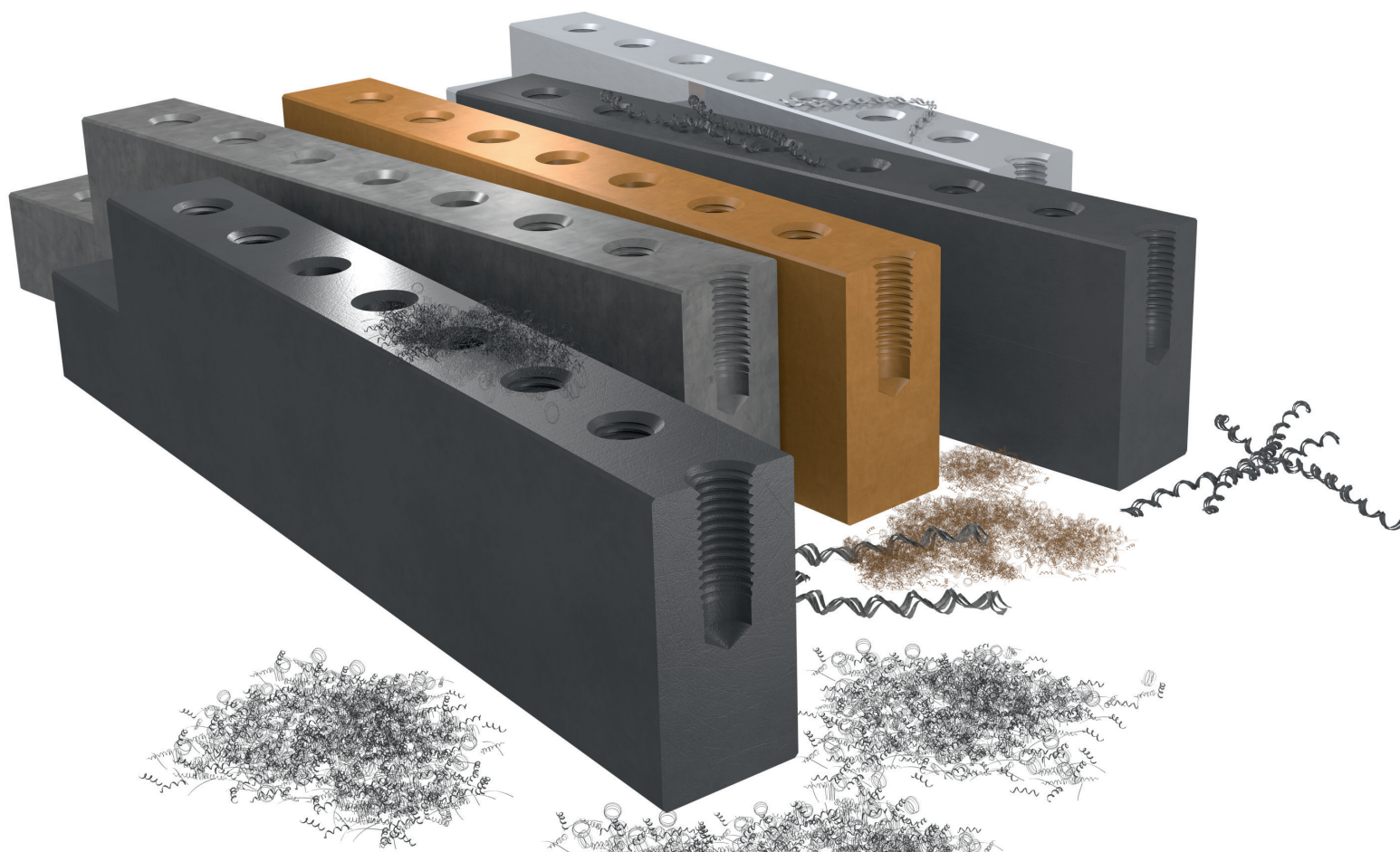
**Nombre de lèvres (Z)**  
 Numero delle scanalature (Z)



Queue renforcée selon DIN 371  
 Gambo rinforzato, secondo DIN 371



Queue passante selon DIN 376  
 Gambo passante, secondo DIN 376





## DE LA VALEUR AJOUTÉE GRÂCE À **LA TECHNOLOGIE ET AUX SERVICES**

**Avec 80 ans d'expérience dans le domaine de la technologie de filetage, DC SWISS est l'un des leaders mondiaux dans la production d'outils de coupe haut de gamme.**

*Seules des solutions technologiques peuvent répondre à la demande croissante d'outils de coupe venant de l'industrie. Les outils de filetage DC garantissent une haute précision et un processus de fabrication sûr.*

*Présence mondiale, proximité client et conseil de nos spécialistes du filetage vous assurent une production de filetage de très haute précision. La recherche continue de nouvelles solutions techniques, les investissements dans des technologies de pointe ainsi que des collaborateurs hautement qualifiés font de DC SWISS votre partenaire parfait pour toute liaison vissée.*

## CREARE VALORE ATTRAVERSO **LA TECNOLOGIA E IL SERVIZIO**

**Con 80 anni di esperienza nella filettatura DC SWISS è una delle aziende leader a livello mondiale nel campo della produzione di utensili di precisione per la filettatura di alta qualità.**

*Le crescenti esigenze dell'industria degli utensili per filettare possono essere soddisfatte solo con soluzioni tecnologiche adeguate. Gli utensili di filettatura DC garantiscono precisione e sicurezza nel processo produttivo.*

*La nostra presenza in tutto il mondo, la vicinanza ai clienti e i nostri specialisti di filettatura assicurano la fabbricazione di filettature di alta precisione. Costante ricerca di nuove soluzioni tecniche e continui investimenti in tecnologie all'avanguardia e risorse umane altamente qualificate fanno di DC SWISS il vostro partner perfetto per tutte le lavorazioni connesse alla filettatura.*

*Le taraud polyvalent avec un contrôle de copeaux  
parfait établit de nouveaux standards dans le  
processus de coupe CN.*

DC SWISS SA intègre  
**FONCTIONALITÉ,  
POLYVALENCE & PERFORMANCE**

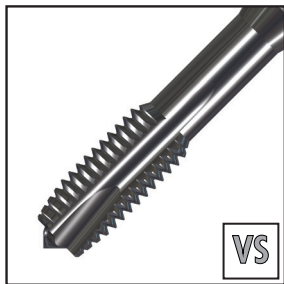
Maschio multiuso con un perfetto controllo del  
truciolo stabilisce nuove regole nella filettatura NC.

DC SWISS SA integra  
**FUNZIONALITÀ,  
UNIVERSALITÀ & PRESTAZIONI**



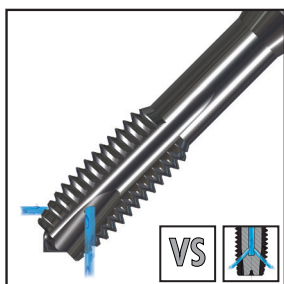
# SPÉCIFICATIONS — SPECIFICHE

## Q.20VS



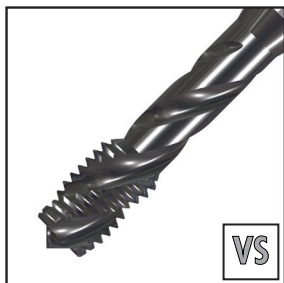
- Pour trous traversants
- Avec entrée à hélice
- Géométrie de coupe et arêtes de coupe améliorées
- Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale  
\*\*\* \*\*
- Per fori passanti
- Imbocco corretto
- Ottimizzazione della geometria e dei taglienti
- Protezione antiusura "VS" per uso generale

## Q.23VS



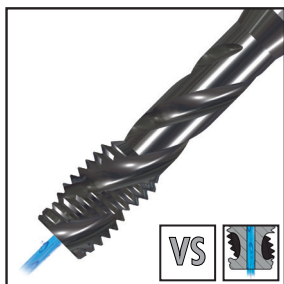
- Pour trous traversants
- Avec entrée à hélice
- Géométrie de coupe et arêtes de coupe améliorées
- Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale  
\*\*\* \*\*
- Lubrification intérieure avec sorties radiales
- Per fori passanti
- Imbocco corretto
- Ottimizzazione della geometria e dei taglienti
- Protezione antiusura "VS" per uso generale
- Lubrificazione interna con uscite radiali

## Q.60VS



- Pour trous borgnes
- Fortes goujures hélicoïdales
- Géométrie de coupe et arêtes de coupe améliorées
- Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale  
\*\*\* \*\*
- Per fori ciechi
- Forti scanalature elicoidali
- Ottimizzazione della geometria e dei taglienti
- Protezione antiusura "VS" per uso generale

## Q.63VS



- Pour trous borgnes
- Fortes goujures hélicoïdales
- Géométrie de coupe et arêtes de coupe améliorées
- Protection contre l'usure "VS" pour utilisation générale  
\*\*\* \*\*
- Lubrification intérieure avec sortie frontale
- Per fori ciechi
- Forti scanalature elicoidali
- Ottimizzazione della geometria e dei taglienti
- Protezione antiusura "VS" per uso generale
- Lubrificazione interna con uscita frontale



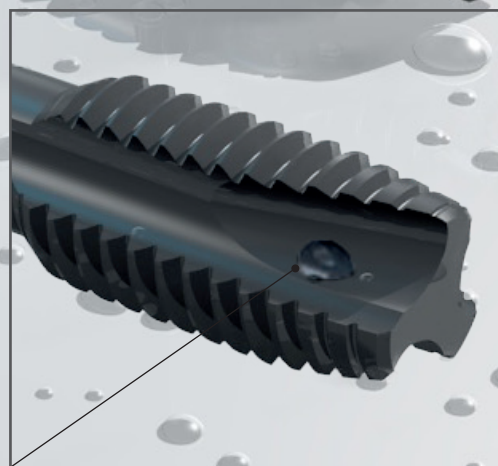


## SPÉCIFICATIONS — SPECIFICHE

**INTÉRACTION PARFAITE ENTRE LA GÉOMÉTRIE DE COUPE, LES ARÊTES DE COUPE AMÉLIORÉES ET LA NOUVELLE PROTECTION CONTRE L'USURE "VS"**  
**INTERAZIONE PERFETTA TRA GEOMETRIA, OTTIMIZZAZIONE DEI TAGLIENTI E LA NUOVA PROTEZIONE ANTIUSURA "VS"**

**MATÉRIAU DE BASE SPÉCIAL**  
**MATERIALE DI BASE SPECIALE**

**PERFORMANCE AMÉLIORÉE GRÂCE À LA LUBRIFICATION INTÉRIEURE**  
**AUMENTO DELLE PRESTAZIONI GRAZIE AL LUBRIFICAZIONE INTERNA**



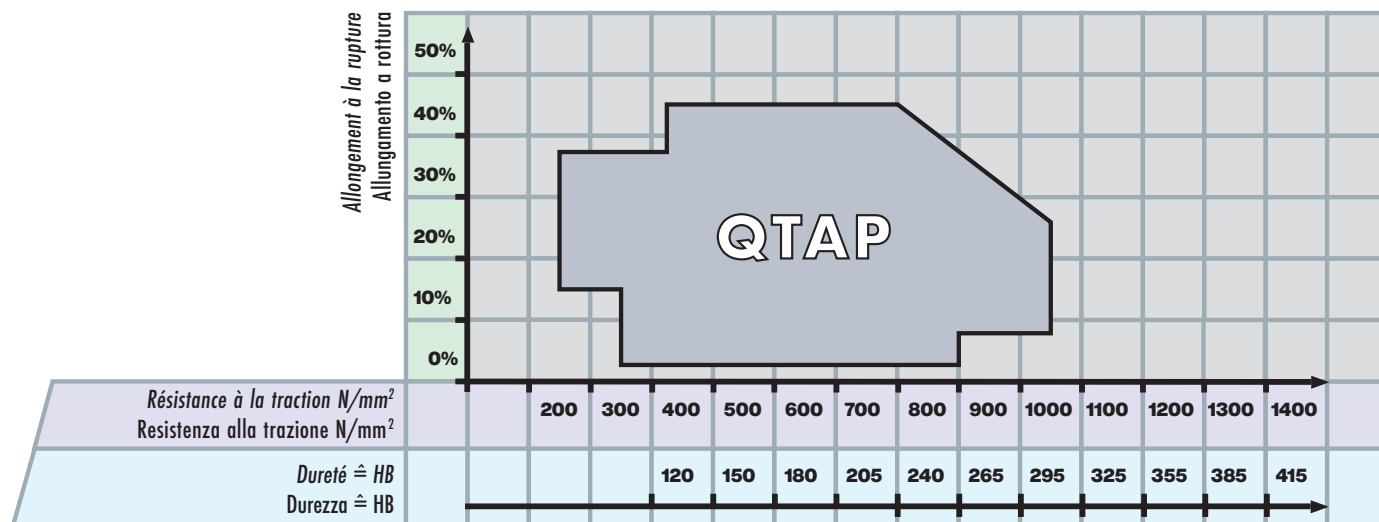
**Le QTAP peut-être utilisé dans une grande plage de matériaux comme les aciers au carbone, aciers alliés, aciers inox, l'aluminium, la fonte, le laiton.**

*Une construction géométrique innovante en combinaison avec des arêtes de coupe améliorées et la nouvelle protection contre l'usure permettent son utilisation dans de nombreux matériaux et de multiples applications.*

**Il QTAP è in grado di lavorare una vasta gamma di materiali - acciai al carbonio, acciai legati, acciai inossidabili, alluminio, ghisa, leghe di ottone.**

*L'innovativo design della geometria in combinazione con il perfetto tagliente e la nuova protezione antiusura "VS" permette la lavorazione di una vasta gamma di materiali e di una varietà di applicazioni.*

# TABELLE D'UTILISATION QTAP – TABELLA D'IMPIEGO QTAP



























































































Groupes de matières Gruppi di materiali	Désignation des matières	Designazione dei materiali	Dureté Durezza (HB)	Résistance Resistenza $R_m$ ( $N/mm^2$ )	Allongement Allungamento A (%)
10 Aciers Acciai	11 Aciers de décolletage	Acciai da tornitura	< 200	< 700	< 10
	12 Aciers de construction ou de cémentation	Acciai da costruzione / da cementazione	< 200	< 700	< 30
	13 Aciers au carbone	Acciai al carbonio	< 300	< 1000	< 20
	14 Aciers alliés < 850 $N/mm^2$	Acciai legati < 850 $N/mm^2$	< 250	< 850	< 30
	15 Aciers alliés / traités > 850 - < 1150 $N/mm^2$	Acciai legati / trattati > 850 - < 1150 $N/mm^2$	> 250	> 850	< 30
20 Aciers inoxydables Acciai inox	21 Aciers inoxydables, soufrés	Acciai inox, allo zolfo	< 250	< 850	< 25
	22 Austénitiques	Acciai inox, austenitici	< 250	< 850	> 20
	23 Ferritiques et martensitiques < 850 $N/mm^2$	Ferritici e martensitici < 850 $N/mm^2$	< 250	< 850	> 20
	24 Ferritiques et martensitiques > 850 - < 1150 $N/mm^2$	Ferritici e martensitici > 850 - < 1150 $N/mm^2$	> 250	> 850	> 15
30 Fonte Ghisa	31 Fonte grise	Ghisa grigia	< 250	< 850	< 10
	32 Fonte à graphite sphéroïdale et malléable	Ghisa grafitica sferoidale e malleabile	< 250	< 850	> 10
50 Nickel Nickel	51 Alliage de Nickel 1 $\leq$ 850 $N/mm^2$	Leghe al Nickel 1 $\leq$ 850 $N/mm^2$	< 250	< 850	> 25
	52 Alliage de Nickel 2 > 850 - $\leq$ 1150 $N/mm^2$	Leghe al Nickel 2 > 850 - $\leq$ 1150 $N/mm^2$	> 250	> 850	< 25
60 Cuivre Rame	61 Cuivre pur (électrolytique)	Rame puro (elettrolitico)	< 120	< 400	> 12
	62 Laiton, bronze (copeaux courts)	Ottone, bronzo (trucioli corti)	< 200	< 700	< 12
	63 Laiton (copeaux longs)	Ottone (trucioli lunghi)	< 200	< 700	> 12
70 Aluminium Magnésium Alluminio Magnesio	71 Al non allié	Alluminio non legato	< 100	< 350	> 15
	72 Al allié Si < 1.5 %	Leghe di alluminio Si < 1.5 %	< 150	< 500	> 15
	73 Al allié Si > 1.5 % - < 10 %	Leghe di alluminio Si > 1.5 % - < 10 %	< 120	< 400	< 15
	74 Al allié Si > 10 %, Alliages Magnésium	Leghe di all. Si > 10 %, Leghe al magnesio	< 120	< 400	< 10
80 Matières plastiques Materie plastiche	81 Matières thermoplastiques	Materie termoplastiche			
	82 Matières duroplastiques	Materie termoidurenti			
	83 Matières plastiques renforcées par fibres	Materie plastiche rinforzate con fibre			

## QTAP

QTAP							
Q320VS-4	Q420VS-4	Q323VS-4	Q423VS-4	Q360VS-3	Q460VS-3	Q363VS-3	Q463VS-3
							
VS		VS		VS		VS	
							
		<2.5 x D		<2.5 x D			

Vc (m/min) Ø 2.8 - 20mm Revêtu Rivestito
20 - 40
20 - 40
16 - 24
16 - 24
6 - 12
20 - 40
6 - 12
6 - 12
4 - 8
20 - 40
20 - 40
6 - 12
4 - 8
12 - 16
25 - 35
20 - 40
20 - 40
20 - 40
20 - 40
20 - 40
20 - 40
20 - 40
16 - 24
8 - 16

Lubrifiant Lubrificante							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							
							

 **Optimale avec émulsion**  
Ottimale con emulsione

 **Fonctionnelle avec émulsion**  
Funzionale con emulsione

*Les valeurs ci-dessus sont indicatives.*  
*I valori sopracitati sono indicativi.*

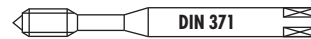
# Répertoire — Tarauls à machine QTAP













## Rubrica — Maschi a macchina QTAP



		QTAP							
<b>Caractéristiques</b> <b>Caratteristiche</b>									
<b>Type</b> <b>Tipo</b>		Q320VS-4 Q420VS-4		Q323VS-4 Q423VS-4		Q360VS-3 Q460VS-3		Q363VS-3 Q463VS-3	
<b>Genre de trou</b> <b>Tipo di foro</b>									
<b>M</b>	ISO DIN 13	12	12	12	12	13	13	13	13
<b>MF</b>	ISO DIN 13	14	14	14	14	15	15	15	15
<b>UNC</b>	ASME B1.1	16	16	16	16	17	17	17	17
<b>UNF</b>	ASME B1.1	18	18	18	18	19	19	19	19
<b>G</b>	DIN EN ISO 228 (BSP)		20		20		21		21
		<b>BOXSET</b>			<b>BOXSET</b>				
<b>M</b>	ISO DIN 13	11				11			

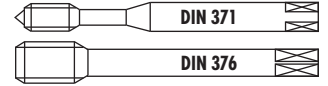
**QTAP — Assortimenti d'outils de filetage**  
**QTAP — Assortimenti di maschi**



<p><b>BOXSET</b></p>	<p><b>D5893</b></p>
<p><b>Q320VS-4</b></p>     <p><b>M3, M4, M5</b> <b>M6, M8, M10</b></p> 	
<p>No D5893</p>	<p><b>ID</b></p>
<p>M3 - M10</p>	<p>● 197104</p>
<p><b>BOXSET</b></p>	<p><b>D5897</b></p>
<p><b>Q360VS-3</b></p>     <p><b>M3, M4, M5</b> <b>M6, M8, M10</b></p> 	
<p>No D5897</p>	<p><b>ID</b></p>
<p>M3 - M10</p>	<p>● 197105</p>

**M**

ISO DIN 13



# QTAP

Q320VS-4



VS

11 12 13 14

Q420VS-4



VS

15 21 22 23

24 31 32 51

Q323VS-4



VS

52 61 62 63

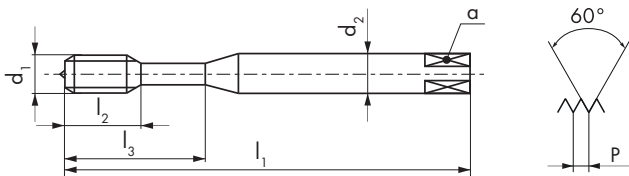
71 72 73 74

Q423VS-4



VS

81 82 83



Q320VS-4

Q420VS-4

Q323VS-4

Q423VS-4

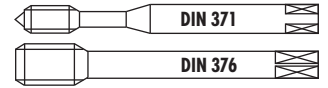


$\emptyset d_1$ M	P mm	$l_1$ mm	$l_2$ mm	$l_3$ mm	$d_2$ mm	a mm			ID	ID	ID	ID
3	0.5	56	12	18	3.5	2.7	3	2.5	● 195494		● 195505	
4	0.7	63	14	21	4.5	3.4	3	3.3	● 195495		● 195506	
5	0.8	70	15	25	6	4.9	3	4.2	● 195496		● 195507	
6	1	80	17	30	6	4.9	3	5	● 195497		● 195508	
8	1.25	90	20	35	8	6.2	3	6.8	● 195498		● 195509	
10	1.5	100	22	39	10	8	3	8.5	● 195499		● 195510	
12	1.75	110	24		9	7	3	10.2		● 195500		● 195511
14	2	110	28		11	9	3	12		● 195501		● 195512
16	2	110	30		12	9	3	14		● 195502		● 195513
20	2.5	140	36		16	12	4	17.5		● 195503		● 195514
24	3	160	39		18	14.5	4	21		● 195504		● 195515

**M**

ISO DIN 13

≤ Ø 16 &gt; Ø 16



# QTAP

Q360VS-3



11 12 13 14

Q460VS-3



15 21 22 23

24 31 32 51

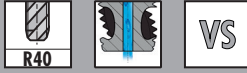
Q363VS-3



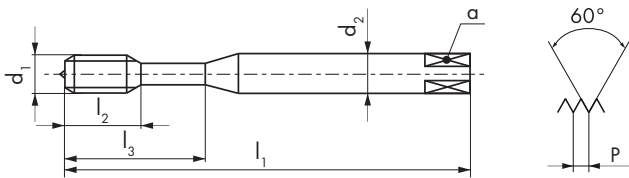
52 61 62 63

71 72 73 74

Q463VS-3



81 82 83



Q360VS-3

Q460VS-3



Q363VS-3

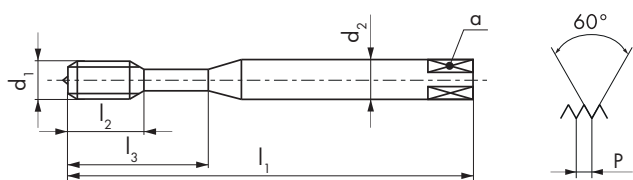
Q463VS-3

















Ø d <sub>1</sub> M	P mm	l <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	d <sub>2</sub> mm	a mm			ID	ID	ID	ID
3	0.5	56	5.5	18	3.5	2.7	3	2.5	● 195516		● 195527	
4	0.7	63	7.5	21	4.5	3.4	3	3.3	● 195517		● 195528	
5	0.8	70	9	25	6	4.9	3	4.2	● 195518		● 195529	
6	1	80	11	30	6	4.9	3	5	● 195519		● 195530	
8	1.25	90	12.5	35	8	6.2	3	6.8	● 195520		● 195531	
10	1.5	100	14	39	10	8	3	8.5	● 195521		● 195532	
12	1.75	110	14		9	7	3	10.2		● 195522		● 195533
14	2	110	14		11	9	3	12		● 195523		● 195534
16	2	110	18		12	9	3	14		● 195524		● 195535
20	2.5	140	24		16	12	3	17.5		● 195525		● 195536
24	3	160	27		18	14.5	4	21		● 195526		● 195537

## QTAP

<b>Q320VS-4</b>		<b>VS</b>	11 12 13 14
<b>Q420VS-4</b>		<b>VS</b>	15 21 22 23 24 31 32 51
<b>Q323VS-4</b>			<b>VS</b>
<b>Q423VS-4</b>			<b>VS</b>

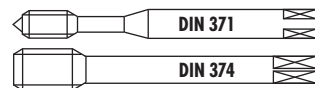


Q320VS-4	Q420VS-4	Q323VS-4	Q423VS-4
			
			
			
<b>ISO 2 6H</b>	<b>ISO 2 6H</b>	<b>ISO 2 6H</b>	<b>ISO 2 6H</b>
<b>ID</b>	<b>ID</b>	<b>ID</b>	<b>ID</b>
● 197661		● 197684	
● 197662		● 197685	
● 197663		● 197686	
	● 197664		● 197687
	● 197665		● 197688
	● 197666		● 197689
	● 197667		● 197690
	● 197668		● 197691
	● 197669		● 197692

Ø d <sub>1</sub> MF	P mm	l <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	d <sub>2</sub> mm	a mm		
6	0.75	80	17	30	6	4.9	3	5.25
8	1	90	20	35	8	6.2	3	7
10	1	100	22	39	10	8	3	9
12	1	100	24		9	7	3	11
12	1.5	100	24		9	7	3	10.5
14	1.5	100	24		11	9	3	12.5
16	1.5	100	26		12	9	3	14.5
18	1.5	110	26		14	11	4	16.5
20	1.5	125	28		16	12	4	18.5



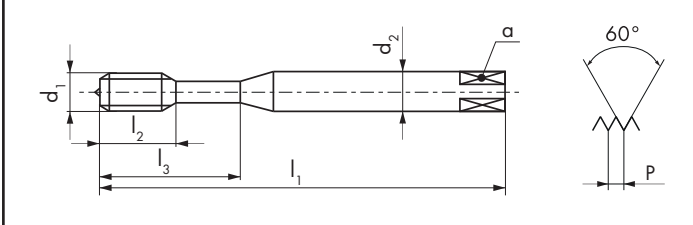
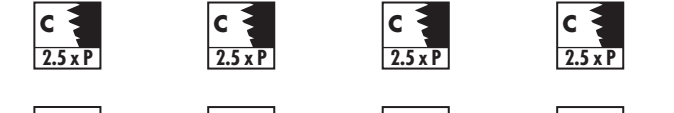
≤ Ø 16 > Ø 16



## QTAP

<b>Q360VS-3</b>			11 12 13 14
<b>Q460VS-3</b>			15 21 22 23 24 31 32 51
<b>Q363VS-3</b>			52 61 62 63 71 72 73 74
<b>Q463VS-3</b>			81 82 83

Q360VS-3	Q460VS-3	Q363VS-3	Q463VS-3
----------	----------	----------	----------



Ø d <sub>1</sub> MF	P mm	l <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	d <sub>2</sub> mm	a mm			ID	ID	ID	ID
4	0.5	63	7.5	21	4.5	3.4	3	3.5	● 197670		● 197693	
5	0.5	70	9	25	6	4.9	3	4.5	● 197671		● 197694	
6	0.75	80	11	30	6	4.9	3	5.25	● 197672		● 197695	
8	1	90	12.5	35	8	6.2	3	7	● 197673		● 197696	
10	1	100	14	39	10	8	3	9	● 197674		● 197697	
12	1	100	14		9	7	3	11		● 197675		● 197698
12	1.5	100	14		9	7	3	10.5		● 197676		● 197699
14	1.5	100	14		11	9	3	12.5		● 197677		● 197700
16	1.5	100	14		12	9	4	14.5		● 197678		● 197701
18	1.5	110	18		14	11	4	16.5		● 197679		● 197702
20	1.5	125	20		16	12	4	18.5		● 197680		● 197703
22	1.5	125	20		18	14.5	4	20.5		● 197681		● 197704
24	1.5	140	22		18	14.5	4	22.5		● 197682		● 197705
24	2	140	22		18	14.5	4	22		● 197683		● 197706

## QTAP

Q320VS-4



VS

11 12 13 14

Q420VS-4



VS

15 21 22 23

24 31 32 51

Q323VS-4



VS

52 61 62 63

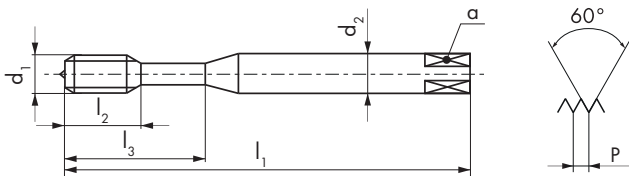
71 72 73 74

Q423VS-4



VS

81 82 83





Q320VS-4

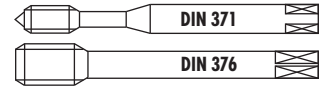
Q420VS-4

Q323VS-4

Q423VS-4



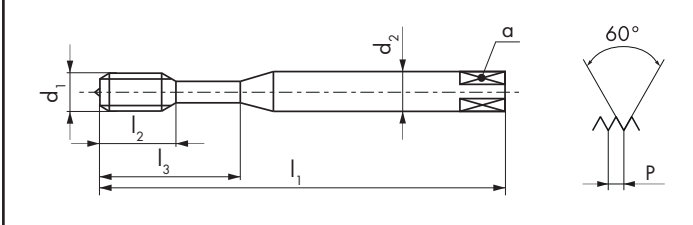
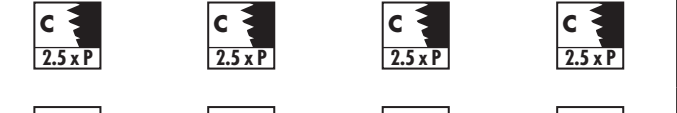
$\emptyset'' d_1$ UNC	P TPI	$d_1$ mm	$l_1$ mm	$l_2$ mm	$l_3$ mm	$d_2$ mm	a mm			ID	ID	ID	ID
6	32	3.5	56	13	20	4	3	3	2.75	● 196275		● 196320	
8	32	4.16	63	14	21	4.5	3.4	3	3.4	● 196276		● 196321	
10	24	4.82	70	15	25	6	4.9	3	3.8	● 196277		● 196322	
1/4	20	6.35	80	17	30	7	5.5	3	5.1	● 196278		● 196323	
5/16	18	7.93	90	20	35	8	6.2	3	6.5	● 196279		● 196324	
3/8	16	9.52	100	22	39	10	8	3	8	● 196280		● 196325	
1/2	13	12.7	110	24		9	7	3	10.8		● 196281		● 196326
5/8	11	15.87	110	30		12	9	3	13.6		● 196282		● 196327
3/4	10	19.05	125	33		14	11	4	16.6		● 196283		● 196328
7/8	9	22.22	140	36		18	14.5	4	19.5		● 196284		● 196329
1	8	25.4	160	39		18	14.5	4	22.3		● 196285		● 196330



## QTAP

<b>Q360VS-3</b>			11 12 13 14
<b>Q460VS-3</b>			15 21 22 23 24 31 32 51
<b>Q363VS-3</b>			52 61 62 63 71 72 73 74
<b>Q463VS-3</b>			81 82 83

Q360VS-3	Q460VS-3	Q363VS-3	Q463VS-3
----------	----------	----------	----------



Ø" d <sub>1</sub> UNC	P TPI	d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	d <sub>2</sub> mm	a mm			ID	ID	ID	ID
6	32	3.5	56	6.5	20	4	3	3	2.75	● 196286		● 196331	
8	32	4.16	63	7.5	21	4.5	3.4	3	3.4	● 196287		● 196332	
10	24	4.82	70	9	25	6	4.9	3	3.8	● 196288		● 196333	
1/4	20	6.35	80	11	30	7	5.5	3	5.1	● 196289		● 197622	
5/16	18	7.93	90	12.5	35	8	6.2	3	6.5	● 196290		● 197623	
3/8	16	9.52	100	14	39	10	8	3	8	● 196291		● 197624	
7/16	14	11.11	100	14		8	6.2	3	9.3		● 196292		● 197625
1/2	13	12.7	110	14		9	7	3	10.8		● 196293		● 197626
5/8	11	15.87	110	18		12	9	3	13.6		● 196294		● 197627
3/4	10	19.05	125	21		14	11	3	16.6		● 196295		● 197628
7/8	9	22.22	140	24		18	14.5	3	19.5		● 196296		● 197629
1	8	25.4	160	27		18	14.5	4	22.3		● 196297		● 197630

## QTAP

Q320VS-4



VS

11 12 13 14

Q420VS-4



VS

15 21 22 23

24 31 32 51

Q323VS-4



VS

52 61 62 63

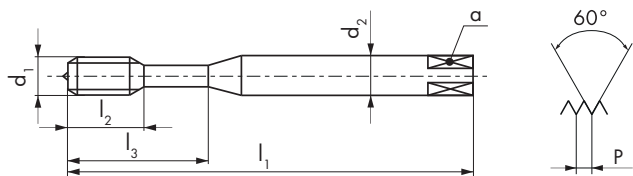
71 72 73 74

Q423VS-4



VS

81 82 83



Q320VS-4

Q420VS-4

Q323VS-4

Q423VS-4





2B

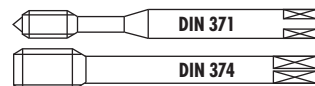
2B

2B

2B

Ø" d <sub>1</sub> UNF	P TPI	d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	d <sub>2</sub> mm	a mm		
10	32	4.82	70	15	25	6	4.9	3	4.05
1/4	28	6.35	80	17	30	7	5.5	3	5.5
5/16	24	7.93	90	20	35	8	6.2	3	6.9
3/8	24	9.52	100	22	39	10	8	3	8.5
7/16	20	11.11	100	19		8	6.2	3	9.8
1/2	20	12.7	100	24		9	7	3	11.4

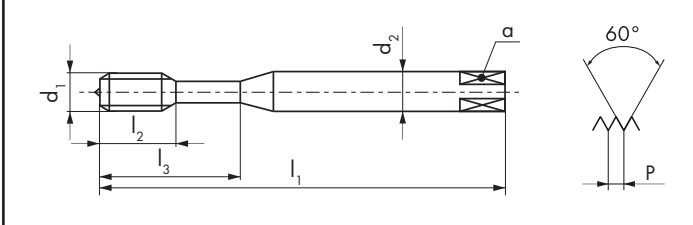
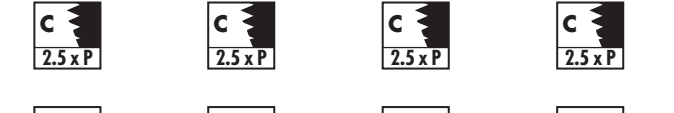
ID	ID	ID	ID
● 196298		● 197631	
● 196299		● 197632	
● 196300		● 197633	
● 196301		● 197634	
	● 196302		● 197635
	● 196303		● 197636



## QTAP

<b>Q360VS-3</b>			11 12 13 14
<b>Q460VS-3</b>			15 21 22 23 24 31 32 51
<b>Q363VS-3</b>			52 61 62 63 71 72 73 74
<b>Q463VS-3</b>			81 82 83

Q360VS-3	Q460VS-3	Q363VS-3	Q463VS-3
----------	----------	----------	----------



Ø" d <sub>1</sub> UNF	P TPI	d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	l <sub>3</sub> mm	d <sub>2</sub> mm	a mm			ID	ID	ID	ID
10	32	4.82	70	9	25	6	4.9	3	4.05	● 196304		● 197637	
1/4	28	6.35	80	11	30	7	5.5	3	5.5	● 196305		● 197638	
5/16	24	7.93	90	12.5	35	8	6.2	3	6.9	● 196306		● 197639	
3/8	24	9.52	100	14	39	10	8	3	8.5	● 196307		● 197640	
7/16	20	11.11	100	14		8	6.2	3	9.8		● 196308		● 197641
1/2	20	12.7	100	14		9	7	3	11.4		● 196309		● 197642
5/8	18	15.87	100	14		12	9	3	14.5		● 196310		● 197643
3/4	16	19.05	125	18		14	11	4	17.5		● 196311		● 197644

# G

## DIN EN ISO 228 (BSP)



PM



# QTAP

Q420VS-4



VS

11 12 13 14

15 21 22 23

24 31 32 51

52 61 62 63

71 72 73 74

81 82 83

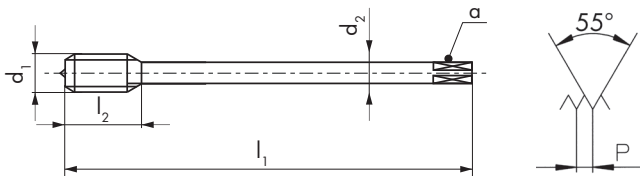
Q423VS-4



VS

Q420VS-4

Q423VS-4



$\emptyset''$ G	$d_1$ TPI	$d_1$ mm	$l_1$ mm	$l_2$ mm	$d_2$ mm	$a$ mm			ID	ID
1/8	28	9.72	90	22	7	5.5	3	8.75	● 196312	● 197645
1/4	19	13.15	100	20	11	9	3	11.6	● 196313	● 197646
3/8	19	16.66	100	20	12	9	3	15.2	● 196314	● 197647
1/2	14	20.95	125	22	16	12	4	18.9	● 196315	● 197648

**G****DIN EN ISO 228 (BSP)**

≤ Ø 16 &gt; Ø 16

**QTAP**

Q460VS-3



11 12 13 14

15 21 22 23

24 31 32 51

52 61 62 63

71 72 73 74

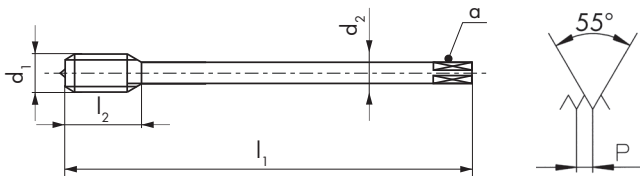
81 82 83

Q463VS-3



Q460VS-3

Q463VS-3



Ø" d <sub>1</sub> G	P TPI	d <sub>1</sub> mm	l <sub>1</sub> mm	l <sub>2</sub> mm	d <sub>2</sub> mm	a mm		
1/8	28	9.72	90	14	7	5.5	3	8.75
1/4	19	13.15	100	14	11	9	3	11.6
3/8	19	16.66	100	14	12	9	4	15.2
1/2	14	20.95	125	20	16	12	4	18.9

ID

ID

● 196316

● 197649

● 196317

● 197650

● 196318

● 197651

● 196319

● 197652

## MANDRINS DE TARAUDAGE — MANDRINI DI MASCHIATURA

**Le QTAP fonctionne aussi bien avec une broche à compensation linéaire qu'avec notre mandrin de taraudage Synchro avec amortisseur axial.**

Afin d'offrir une solution globale spécifiquement adaptée au taraudage synchrone, DC SWISS propose un mandrin de taraudage avec amortisseur axial de type SRT, Soft Rigid Tapping. Ce mandrin, prévu pour des embouts à changement rapide, est capable de neutraliser toute pression exercée sur l'arête de coupe du taraud lors de l'inversion du sens de rotation de la broche, prolongeant ainsi fortement la durée de vie du taraud.



**Funziona molto bene sia con un mandrino di compensazione tradizionale che con il nostro mandrino di maschiatura Synchro con ammortizzatore assiale.**

Al fine di offrire una soluzione globale specifica per maschiatura sincrona, DC SWISS propone un mandrino di maschiatura con ammortizzatore assiale tipo SRT, Soft Rigid Tapping. Questo maschiatore, dotato di pinze a cambio rapido, è in grado di assorbire la pressione assiale che si esercita sullo spigolo tagliente del maschio nel momento di inversione del senso di rotazione del mandrino, prolungando enormemente, in questo modo, la durata della vita del maschio.



# SRT *Mandrins de taraudage avec amortisseur axial* Mandrini di maschiatura con ammortizzatore assiale



Uniquement pour taraudage synchrone  
Nur für Synchronbearbeitung  
Only for rigid tapping  
Solo per maschiatura sincrona  
Solo para roscado sincronizado

DIN 1835 B	SRT312-D20	SRT312-D25	SRT520-D25																												
<h2>SRT short</h2>																															
	<b>&lt; 30 bar</b>	<b>&lt; 30 bar</b>	<b>&lt; 30 bar</b>																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th><math>D_1</math> mm</th> <th><math>D_2</math> mm</th> <th>L mm</th> <th><math>L_1</math> mm</th> <th></th> <th>ID</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>M3 - M12</td> <td>39</td> <td>20</td> <td>47</td> <td>86.0</td> <td>S1</td> <td>● 162832</td> </tr> <tr> <td>M3 - M12</td> <td>39</td> <td>25</td> <td>53</td> <td>90.0</td> <td>S1</td> <td>● 162831</td> </tr> <tr> <td>M5 - M20</td> <td>56</td> <td>25</td> <td>53</td> <td>110.0</td> <td>S2</td> <td>● 162833</td> </tr> </tbody> </table>	$D_1$ mm	$D_2$ mm	L mm	$L_1$ mm		ID	M3 - M12	39	20	47	86.0	S1	● 162832	M3 - M12	39	25	53	90.0	S1	● 162831	M5 - M20	56	25	53	110.0	S2	● 162833	<b>ID</b>	<b>ID</b>	<b>ID</b>	
$D_1$ mm	$D_2$ mm	L mm	$L_1$ mm		ID																										
M3 - M12	39	20	47	86.0	S1	● 162832																									
M3 - M12	39	25	53	90.0	S1	● 162831																									
M5 - M20	56	25	53	110.0	S2	● 162833																									

*Autres types et versions sur demande.*

Altri tipi e versioni su richiesta.

Demande d'offre

Résultat test

Réclamation

Agent : \_\_\_\_\_

Contact : \_\_\_\_\_

Client : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

Tél. ou fax : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

1. Type d'outil : \_\_\_\_\_

Dimension : \_\_\_\_\_

Particularités : \_\_\_\_\_

Tolérance : \_\_\_\_\_

2. Groupe matière : \_\_\_\_\_

No de matière : \_\_\_\_\_

Dureté : \_\_\_\_\_ N/mm<sup>2</sup> /HB/HRC

Norme : \_\_\_\_\_

Allongement : \_\_\_\_\_ %

3. Filetage :  borgne

débouchant

Longueur filetée : \_\_\_\_\_ mm

Avant-trou Ø : \_\_\_\_\_

Profondeur : \_\_\_\_\_ mm

Contre-perçage Ø : \_\_\_\_\_

Profondeur : \_\_\_\_\_ mm

4. Vitesse de coupe (V<sub>c</sub>) : \_\_\_\_\_ m/min \_\_\_\_\_ l/min

Avance (f) : \_\_\_\_\_ %

5. Machine : \_\_\_\_\_

arrosage par le centre

Position de travail :  horizontale

verticale

Taraudage synchrone :  "Soft Rigid Tapping"

Mandrin :  avec compensation axiale

pince

dérabotable

Weldon

réversible

frettage chaud / froid

avec embrayage à friction

6. Lubrifiant :  émulsion

huile de coupe

air

microlubrification

Produit : \_\_\_\_\_

7. Raison du changement d'outil :  usure

casse de l'outil

filetage non correct (contrôlé avec une jauge)

casse des dents d'entrée

erreur machine

casse des dents guide

8. Comparaison du rendement :

Outil à l'essai : \_\_\_\_\_

Performance et observations : \_\_\_\_\_

Remarques : \_\_\_\_\_

Richiesta d'offerta

Risultato test

Reclami

Agente : \_\_\_\_\_

Responsabile : \_\_\_\_\_

Cliente : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

Tel. o fax : \_\_\_\_\_

Data : \_\_\_\_\_

1. Tipo d'utensile : \_\_\_\_\_

Dimensioni : \_\_\_\_\_

Particolarità : \_\_\_\_\_

Tolleranza : \_\_\_\_\_

2. Tipo di materiale : \_\_\_\_\_

Nr. materiale : \_\_\_\_\_

Durezza : \_\_\_\_\_ N/mm<sup>2</sup> /HB/HRC

Norme : \_\_\_\_\_

Allungamento : \_\_\_\_\_ %

3. Filettatura :  cieco  passante

Lunghezza filettatura : \_\_\_\_\_ mm

Ø Pre-foro : \_\_\_\_\_

Profondità : \_\_\_\_\_ mm

Lamatura Ø : \_\_\_\_\_

Profondità : \_\_\_\_\_ mm

4. Velocità di taglio (V<sub>c</sub>) : \_\_\_\_\_ m/min \_\_\_\_\_ l/min

Avanzamento (f) : \_\_\_\_\_ %

5. Macchina : \_\_\_\_\_  lubrificazione centralizzata

Posizione di lavoro :  orizzontale

verticale

Maschiatura rigida :  "Soft Rigid Tapping"

Maschiatore :  con compensazione assiale

rigida (pinza)

sganciabile

Weldon

reversibile

calettam. a caldo/ freddo

con frizione

6. Lubrificante :  emulsione  olio da taglio  aria  lubrif. minima

Marca : \_\_\_\_\_

7. Motivi per il cambio dell'utensile :

usura

rottura del maschio

filettatura non corretta (controllo con calibro)

rottura denti d'imbocco

errore della macchina

scheggiatura denti del maschio

8. Confronto del rendimento :

Utensile in prova : \_\_\_\_\_

Performances e osservazioni : \_\_\_\_\_

Note : \_\_\_\_\_

## CONDITIONS DE LIVRAISON

<b>Commandes</b>	<i>Les commandes qui ne peuvent être livrées du stock seront confirmées. Les articles qui ne sont plus fabriqués, tout en étant encore mentionnés dans le catalogue, seront considérés comme exécutions spéciales et facturés comme telles. Toute annulation de commande doit être consentie par les deux parties et formulée par écrit.</i>
<b>Offres et confirmations de commandes</b>	<i>Tous les descriptifs figurant dans nos offres, documents les accompagnant, indication de poids, de mesures, illustrations et dessins n'engagent le fournisseur que dans la mesure où il y fait expressément référence.</i>
<b>Prix</b>	<i>Nos prix s'entendent sans TVA, pour livraisons franco départ usine, emballage, port et assurance non compris. En cas d'augmentation de prix, nous nous réservons le droit de facturer les outils confirmés aux nouveaux prix.</i>
<b>Paiement</b>	<i>Nos factures sont payables à 30 jours net. En cas de dépassement du délai de paiement, un intérêt moratoire peut être exigé, à compter de l'échéance et calculé sur la base du taux d'escompte du moment. Les frais de remboursement, d'établissement de traite, etc., sont à la charge de l'acheteur.</i>
<b>Réserve de propriété</b>	<i>La marchandise reste notre entière propriété jusqu'au paiement intégral de son prix total, frais complémentaires inclus.</i>
<b>Expéditions</b>	<i>Les marchandises sont expédiées aux risques et périls du client.</i>
<b>Délais de livraison</b>	<i>Les délais de livraison sont confirmés au plus juste. Toutefois ils n'ont qu'une valeur indicative. En cas de dépassement, aucune indemnité ne peut nous être demandée et les commandes ne peuvent être annulées pour ce motif.</i>
<b>Fabrications spéciales</b>	<i>Pour des raisons techniques de fabrication, nous nous réservons le droit de livrer les quantités d'outils spéciaux commandées avec une tolérance de plus ou moins 15 %, voire de 1 à 2 pièces pour les petites quantités.</i>
<b>Garantie</b>	<i>Seuls les outils reconnus défectueux par le fournisseur seront remplacés gratuitement, sans aucun autre dédommagement.</i>
<b>Réclamations</b>	<i>Toute réclamation doit nous parvenir au plus tard 14 jours après réception de la marchandise.</i>
<b>Illustrations, dessins et croquis</b>	<i>Nos illustrations, dessins, croquis et autres documents se trouvant dans ce catalogue ne peuvent être ni copiés, ni transmis ou cédés à des tiers. Du fait de l'évolution technique et de l'éventuelle entrée en vigueur de nouvelles normes, les indications figurant dans nos catalogues peuvent subir des modifications et sont donc publiées sans engagement.</i>
<b>Conditions spéciales</b>	<i>En cas de force majeure, interruption partielle ou totale de notre exploitation, nous nous réservons le droit de résilier tout ou en partie nos engagements de livraison.</i>
<b>For</b>	<i>Les litiges sont soumis au droit suisse et le lieu de juridiction dont ils dépendent est Moutier (Suisse).</i>

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

<b>Ordini</b>	<p>Gli ordini che non possono essere spediti da stock, saranno confermati. Gli articoli usciti di produzione ma ancora menzionati nel catalogo, saranno considerati come esecuzione speciale e pertanto fatturati come tali. Annullamenti degli ordini si accettano unicamente su accordo da convenire per iscritto.</p>
<b>Offerte e conferme</b>	<p>A causa del costante sviluppo dei materiali, tutte le descrizioni che figurano nelle nostre offerte, documenti che l'accompagnano, indicazione di peso, misure, illustrazioni e disegni sono indicativi. I dati hanno valore obbligatorio soltanto se quest'ultimi sono specificati espressamente.</p>
<b>Prezzi</b>	<p>I nostri prezzi s'intendono senza TVA, per merce resa franco fabbrica, materiale imballato, porto e assicurazione escluse. In caso di un aumento dei prezzi, ci riserviamo il diritto di fatturare gli utensili confermati ai nuovi prezzi.</p>
<b>Pagamenti</b>	<p>Entro 30 giorni dalla data della fattura, netto. In caso di mancato o ritardato pagamento alla scadenza, potrà essere richiesto un interesse di mora a partire dalla scadenza della fattura e calcolato sulla base del tasso di sconto in vigore al momento. Spese di rimborso, di emissione tratta, ecc., sono a carico dell'acquirente.</p>
<b>Diritti di proprietà</b>	<p>Il materiale resta di nostra proprietà sino al completo pagamento del prezzo totale, spese supplementari incluse.</p>
<b>Spedizione</b>	<p>La spedizione avviene a rischio dell'acquirente.</p>
<b>Termine di consegna</b>	<p>I termini di consegna, pur se indicati con la massima cura, non sono impegnativi. Non si accettano responsabilità relative a richieste di indennità dovute per perdite causate direttamente o conseguentemente a ritardi di consegna.</p>
<b>Consegna utensili speciali</b>	<p>Ci riserviamo il diritto di fornire fino al 15 % in più o in meno della quantità degli utensili speciali ordinati, uno o due pezzi per le piccole quantità.</p>
<b>Garanzia</b>	<p>Solo gli utensili riconosciuti difettosi dal fornitore saranno sostituiti gratuitamente senza ulteriori compensi.</p>
<b>Reclami</b>	<p>Reclami saranno presi in considerazione entro 14 giorni dal ricevimento della merce.</p>
<b>Illustrazioni, disegni e schemi</b>	<p>E severamente proibito riprodurre o cedere a terzi disegni o altre documentazioni contenute in questo catalogo. A causa dell'evoluzione tecnica e dell'eventuale introduzione di nuove norme, le indicazioni che figurano nel nostro catalogo, possono subire modifiche senza preavviso e sono pertanto da considerarsi non impegnative.</p>
<b>Condizioni speciali</b>	<p>In caso di forza maggiore, interruzione parziale o totale della nostra produzione, ci riserviamo il diritto di annullare, parzialmente o completamente i nostri impegni di consegna.</p>
<b>Foro competente</b>	<p>Le contestazioni sono soggette alla legge svizzera. Il foro competente è Moutier (Svizzera).</p>



dcswiss.com



### **AVERTISSEMENT**

*Une défaillance technique ou la négligence peuvent être à l'origine de la casse partielle ou totale d'un outil de filetage et atteindre à la santé de l'opérateur. Il est impératif de suivre scrupuleusement les dispositions de sécurité et de santé des entreprises actives dans le traitement du métal. Le port de lunettes de protection est indispensable.*

*Le ré-affûtage des outils de filetage provoque de la poussière dangereuse pour la santé et ne peut être exécuté que selon des instructions de sécurité précises.*

### **AVVERTENZA**

Un guasto tecnico o la negligenza possono essere all'origine della rottura parziale o totale di un utensile per filettare e causare un danno alla salute dell'operatore. È obbligatorio seguire scrupolosamente le disposizioni in materia di sicurezza e a salvaguardia della salute che le società prescrivono nel campo della lavorazione dei metalli. È obbligatorio adottare gli occhiali di protezione.

La riaffilatura dei maschi crea della polvere pericolosa per la salute e può essere eseguita solo seguendo precise istruzioni di sicurezza.

*D'éventuels changements ou modifications concernant des données techniques ou des erreurs d'impression ne donnent droit à aucun dédommagement.*

*Toutes reproductions ou extraits de textes, d'illustrations, de dessins ou de croquis figurant dans ce catalogue sont strictement interdits.*

Eventuali modifiche di contenuto tecnico, come modifiche d'altro tipo, errori di stampa, non consentono alcun diritto a richieste d'indennizzo.

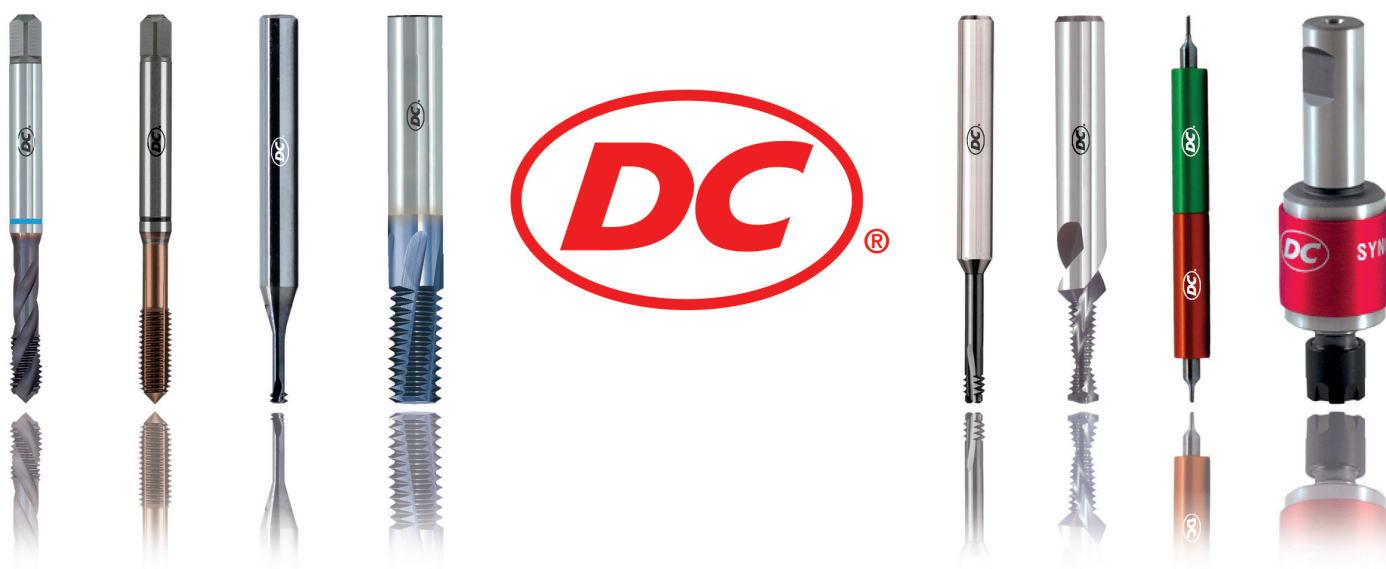
Qualsiasi riproduzione di testi, fotografie, disegni o estratti è vietata.

© **DC SWISS SA**



Via G. Matteotti, 311 - GARDONE V.T. (Brescia) **Tel. 030 832775** - Fax 030 8911264  
[www.utensileriapelizzari.it](http://www.utensileriapelizzari.it) [commerciale@pelizzarifaustino.it](mailto:commerciale@pelizzarifaustino.it)





**PELIZZARI**  
**FAUSTINO**  
**UTENSILI** SRL

Via Matteotti, 31 - 25063 Gardone Valtrompia (Bs)  
Tel. 030 832775 - Fax 030 8911264  
[www.utensileriapelizzari.it](http://www.utensileriapelizzari.it)  
[commerciale@pelizzarifaustino.it](mailto:commerciale@pelizzarifaustino.it)